

Keur van Bergen op Zoom, 1314 (afschrift begin 15^e eeuw)

Art. 33

Van straten schoen te maken

Soe wie die strate niet schoen en hout als hij se vint,
noch alsoe goet, hij verboert iii sch[ellingen]. Ende wie die
straten niet schoene en maect te xiiii nachten tot[er]
halver straten voir sijn huus, verboert iii sch[ellingen]. Ende
die sijn vulnisse leget ofte cruut in eens anders
wech ofte voir sijn huus, verboert iii sch[ellingen]. Ende die de
strate van sijnen messe binnen den dorden daghe dat
uitgedaen is, niet schoen en maecte, hij verboert iii sch[ellingen].
Ende wat mensche nachts laet staen sijn horde, sijn
craem of daer hij sijn coemenscap op hout te coepe
opte marct, uutgesteken die visbanken, verboert v sch[ellingen] also dicke.

verboren	=	verbeuren (boete of afkoopsom van een misdrijf)
cruut	=	(on)kruid, groente
messe	=	mest
derden daghe	=	dinsdag
horde	=	stellige
coemenscap	=	koopwaar, handelswaar
uutgesteken	=	uitgezonderd
also dicke	=	zo dikwijls, elke keer

Afkondiging Koudemarkt 1543

D' inroepen van der Coudemerct anno xv^c ende xliii

Men condicht ende gebiet van weggen ons alre genadichste heeren des Keysers, Coninck van Spaengien, Eertshertoghe van Oistenrijck, hertoge van Bourgoingien, van Brabant etc. ende van weggen onsse genadiche vrouwe de Mercgravinne van Berghen, van Waelhain etc. een vrije ende vrancke jaermerct ende goet zeker vast sauffconduyt ende geleyde, elcken vrij te commen te merren ende vrij te vertreckene met zijne goeden ende coopmanscapen van desen dage in dertich dagen naestcomende ende eenpaerlyck vervolgende enen vrij den lesten dach metten eersten. Uuytgenomen ons voerseide alre genadichste heeren des keysers ende slants van Brabant openbaer vianden, zeroovers, vrouwen crachters, moertbranders ende alle ander quaetdoenders. Elck seegt den anderen voirts. Aldus gepubliceert.

'T verlengen van der Coudemerct van den voerseide jare drienveertich

Alzoe dese tegenwoerdige Coudemerct expireert ende uuytgaet nu en vrijdage naestcomende zoe verlengt men de zelve van wegen ons alre genadichste heeren des keysers, coninck van Spaengien, eertshertoghe van Oistenrijck, ~~en~~ hertoge van Brabant etc. ende van wegen onsse genadiche vrouwe de mercgravinne van Berghen, van Waelhain etc. van morghen tot kersmisse naestcomende den lesten dach zoe vrij als den eersten, elck segget den anderen voirts. Gepubliceert den

inroepen	= omroepen, oproepen
sauffconduyt	= vrijgeleide
merren	= verblijven, zich ophouden in
eenpaerlyck	= onveranderlijk, gestadig